



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/582/Add.1
7 November 1986

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункт 74 повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

Записка Генерального секретаря

Добавление

Прилагаемая дополнительная информация, охватывающая деятельность Международного союза электросвязи в области коммуникации, опубликована в разделе V доклада Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении Международной программы развития коммуникации и о деятельности по установлению нового международного порядка в области информации и коммуникации, а также о социальном, экономическом и культурном воздействии ускоренного развития коммуникационной техники

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ	55-75	3

55. В рамках международного сотрудничества, и в частности сотрудничества с развивающимися странами, Международный союз электросвязи (МСЭ) осуществлял мероприятия в соответствии с положениями резолюции 40/164 В Генеральной Ассамблеи, статьей 4 ("Цели Союза") Международной конвенции электросвязи, принятой в 1982 году в Найроби, и преамбулой к Конвенции, в которой полностью признается "суверенное право каждой страны осуществлять контроль над своими средствами электросвязи, учитывая растущее значение электросвязи в деле сохранения мира и социально-экономического развития всех стран...".

Техническое сотрудничество

56. 2 апреля 1985 года было заложено строительство Многонациональной школы по подготовке специалистов в области современной электросвязи (ЕСМТ) в Дакаре. Таким образом, этот проект, осуществление которого было начато в 1981 году на основе финансовой поддержки Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и технической помощи МСЭ, ознаменовал собой решающий этап консолидации. Школа, которая является элементом глобальных усилий по достижению более полного контроля над управлением сетью электросвязи, обслуживает восемь африканских государств: Бенин, Буркина Фасо, Центральноафриканская Республика, Мали, Мавритания, Нигер, Сенегал и Того. Однако в нее уже приняты учащиеся и практиканты из других стран или организаций, в том числе из Бурунди, Камеруна, Конго, Кот д'Ивуара, Джибути, Габона, Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Чада, Заира, Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭСЗАГ), Panaфриканского союза электросвязи (ПАСЭ) и Многонациональной школы электросвязи (ЕМТ) в Руфиске, Сенегал.

57. На завершающем этапе находится также осуществление проекта RAB 81/0/13 по переводу терминов МСЭ по электросвязи на арабский язык. Проект преследует несколько целей, одна из которых состоит в том, чтобы способствовать международному сотрудничеству путем передачи ноу-хау и технологии группе государств на основе строго определенной и точной терминологии, которая адекватно передает смысловое значение языков-оригиналов. Проект воплощает в себе практический подход, основанный на осуществлении решения, принятого Полномочной конференцией МСЭ в Найроби в 1982 году (статья 16 Международной конвенции электросвязи), в соответствии с которым арабский язык стал официальным языком Союза. Кроме того, к целям проекта относится передача технологии электросвязи 21 арабскому государству - члену Административного совета МСЭ. Осуществление проекта было начато в 1982 году с назначением директора (штаб-квартира в Рабате) и должно быть завершено в октябре 1986 года. В декабре 1985 года проектная группа завершила перевод на арабский язык 22 800 терминов, сведенных в "Временный глоссарий терминов по электросвязи" МСЭ и 5 200 терминов, касающихся космической электросвязи. Первая часть терминов была утверждена Арабским конгрессом, состоявшимся в Рабате в декабре 1985 года; вторая часть терминов будет анализироваться в августе-сентябре, с тем чтобы утвердить их в сентябре 1986 года на последнем заседании Комитета по координации, которое намечено провести 18-25 сентября в Рабате. Вышел из печати первый проектный вариант, состоящий из 22 800 терминов. Окончательный вариант еще находится на рассмотрении. Полная стоимость проекта составляет 1 850 000 долл. США, включая 860 000 долл. США, предоставленных ПРООН.

/...

58. В начале 1986 года МСЭ организовал важное мероприятие: семинар по вопросам обслуживания – первый семинар подобного рода в Африке – с участием органов управления электросвязью африканских стран и поставщиков средств электросвязи. Цель семинара состояла в том, чтобы выработать согласованные решения по известным проблемам, с тем чтобы добиться хорошего качества обслуживания, что является общей задачей всех заинтересованных сторон. Семинар проводился в рамках программы по проекту RAF 80/018 "Обслуживание средств электросвязи, Панафриканская сеть", начатой МСЭ и осуществляемой с 1981 года с помощью ПРООН.

59. Наряду с Межучрежденческим комитетом по координации (МУКК) Союз по-прежнему играл ведущую роль в подготовке технико-экономического обоснования для Региональной африканской системы спутниковой связи (РАСКОМ) в целях развития Африки. Это исследование касается глобальной комплексной сети электросвязи, его проведение связано с необходимостью создания надлежащих служб, особенно в сельских районах. Решение о проведении этого исследования было принято на пятой Конференции министров транспорта и планирования африканских стран в рамках программы Десятилетия транспорта и связи в Африке, состоявшейся 10–11 марта 1986 года в Хараре, Зимбабве. Конференция приветствовала предложения о финансовой помощи, поступившие от Африканского банка развития (АБР), ПРООН, МСЭ и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для подготовки технико-экономического обоснования и поручила МУКК провести с другими заинтересованными органами переговоры по вопросам дополнительного финансирования. Со своей стороны, сорок четвертая очередная сессия Совета министров Организации африканского единства, состоявшаяся в Аддис-Абебе 21–26 июля 1986 года, рекомендовала всем заинтересованным сторонам, в частности, сделать все возможное для осуществления проекта спутниковой связи в соответствии со стратегией, разработанной пятой Конференцией министров транспорта, связи и планирования африканских стран.

60. Техническое сотрудничество МСЭ в основном осуществляется с участием ПРООН. Однако в рамках сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций можно также отметить участие Союза в Международной программе развития коммуникации (МНРК). Смежные виды деятельности охватывали участие и проведение оценки "телекоммуникационных" компонентов проектов, предложенных странами, представление проектов МСЭ и, наконец, участие в состоявшейся 13–20 января 1986 года седьмой сессии Межправительственного совета МНРК, на которой два проекта, представленных Союзом, были утверждены и отнесены к числу проектов, подлежащих первоочередному финансированию. Эти проекты озаглавлены соответственно: "Развитие радиовещания в Африке" и "Сельская радиосеть для Народной Демократической Республики Йемен".

Международное сотрудничество

61. МСЭ провел ряд конференций, совещаний и выставок, среди которых:

а) Всемирная административная радиоконференция по использованию геостационарной спутниковой орбиты и планированию космических служб, использующих ее, которая провела свою первую сессию – ORB (1) – в Женеве 8 августа–15 сентября 1985 года. В ходе ее были достигнуты успехи в поисках приемлемого способа создания основ для того, чтобы найти удовлетворительный путь к практическому гарантированию

всем странам равноправного доступа к геостационарной спутниковой орбите и полосам частот, выделенных для служб космической радиосвязи, причем эта цель согласуется с эффективным и экономическим использованием этих природных ресурсов. Вторая сессия этой Конференции состоится в 1988 году.

b) Постоянные органы Союза будут проводить исследования, с тем чтобы обеспечить вторую сессию полной и точной информацией по различным аспектам ряда вопросов, поднятых на первой сессии, и осуществят мероприятия по планированию на основе потребностей, представленных администрациями в соответствии с рекомендациями первой сессии Конференции, включая создание пакета программ, необходимых для подготовки плана распределения.

62. В рамках деятельности, проводимой Международным консультативным комитетом по телеграфии и телефонии (МККТТ) МСЭ, Комитет по региональному планированию для Латинской Америки провел совещание, состоявшееся 2-6 декабря 1985 года в Парамарибо, Суринам, с целью обзора данных и прогнозов по Плану, с учетом объема и потока сообщений, хода развития крупных систем передачи и определения воздействия новой технологии и служб на развитие сети.

63. МСЭ принял активное участие в работе второго Международного совещания за круглым столом по вопросам нового международного порядка в области информации и коммуникации, состоявшегося в Копенгагене 2-7 апреля 1986 года. Совещание за круглым столом, организованное совместно Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО во исполнение резолюции 38/28 В Генеральной Ассамблеи, обсудило ряд важных вопросов, в том числе роль электросвязи в установлении нового международного порядка в области информации и коммуникации, при этом особое внимание было уделено развивающимся странам.

64. Региональная административная радиоконференция по разработке плана для службы радиовещания в полосе частот 1605-1705 кГц в регионе 2 провела свою первую сессию - BC-R2(1) - в Женеве 14 апреля-2 мая 1986 года и заложила технические основы для этого плана. Вторая сессия этой Конференции состоится в 1988 году. На ней будет утвержден план по использованию службы радиовещания в полосе частот 1605-1705 кГц в регионе 2.

Мероприятия по подготовке к этой сессии будут проведены Международным комитетом регистрации радиочастот (МКРЧ), Международным консультативным комитетом по радио (МККР) и администрациями:

a) МКРЧ обновит последний Международный регистр частот для выделения частот станциям, помимо радиовещательных станций;

b) администрации региона 2 пересмотрят распределение этих полос частот между станциями, помимо радиовещательных станций, с тем чтобы исключить те полосы, которые более не используются; во всяком случае, они примут все меры для того, чтобы избежать срыва полного осуществления Плана, который будет принят на второй сессии;

1...

с) МККР совместно с администрациями проведет исследования по разработке критерия распределения частот между службами, использующими полосу частот 1625-1705 кГц в регионе 2.

65. Шестнадцатая пленарная ассамблея МККР, состоявшаяся 12-23 мая 1986 года в Дубровнике, Югославия, рассмотрела доклады, подготовленные его исследовательскими группами по техническим и оперативным вопросам, конкретно касающиеся радиосвязи.

Пленарная ассамблея приняла многочисленные рекомендации, касающиеся:

а) улучшения характеристик антенн наземных станций в целях более экономичного использования спутниковой геостационарной орбиты;

б) рабочих характеристик систем спутниковой связи в цифровых сетях комплексного обслуживания;

с) мобильного обслуживания, особенно в отношении Перспективной глобальной системы обеспечения безопасности и оповещения о бедствиях на море (ПГСБОМ);

д) устройств видеоцифрового сопряжения и цифрового телевидения с записью на магнитную ленту.

66. В этой новой технологии заключены неизвестные в прошлом возможности для записи, монтажа и обработки информации в процессе создания телевизионных программ и обмена записанными программами высокого качества между вещательными органами.

67. Пленарная ассамблея приняла необходимые меры по ускорению работы, связанной со стандартизацией параметров телевидения с высокой разрешающей способностью. Преимущества этого нового телевизионного метода состоят в получении изображения гораздо более высокого качества, чем то, которое может быть получено в существующих телевизионных системах, и в применении сложной технологии получения телевизионного изображения для получения изображения кинематографического качества.

68. Первая международная конференция потребителей электросвязи (ЮСЕРКОМ 85), созванная МСЭ в сотрудничестве с Международной группой потребителей электросвязи (МГПЭ), проходила в Мюнхене с 17 по 19 сентября 1985 года. Она предоставила возможность изучить и обсудить проблемы, касающиеся потребителей/служб электросвязи, которые могут возникнуть в связи с внедрением цифрового оборудования и аппаратуры с широким диапазоном частот, а также пересмотреть процесс принятия решений в области электросвязи на международном уровне в целях дальнейшего совершенствования и улучшения функционирования служб электросвязи в интересах всех участников.

69. В своем докладе "Отсутствующее звено" Независимая комиссия по развитию глобальной системы электросвязи, учрежденная в соответствии с решением Полномочной конференции МСЭ, состоявшейся в 1982 году в Найроби, в частности, рекомендовала создать Центр по развитию системы электросвязи. Данный Центр был создан Административным советом МСЭ на его сорок первой сессии в июне 1986 года. В его состав должны войти Группа по разработке политики в области развития, которая будет заниматься сбором и анализом общемировых данных об основных направлениях и

накопленном опыте; Служба совершенствования системы электросвязи, разбитая на группы специалистов для предоставления квалифицированных консультаций развивающимся странам по аспектам создания и управления эффективно функционирующими государственными системами связи; Группа оперативной поддержки, целью которой будет оказание помощи при осуществлении конкретных проектов. Работа Центра будет дополнять деятельность Департамента по техническому сотрудничеству МСЭ.

Международная система распределения радиочастот МСЭ

70. В соответствии с положениями резолюции 23, принятой Полномочной конференцией МСЭ в Малага-Торремолинос в 1973 году, была начата работа по совершенствованию учебных стандартов, которая в конечном итоге привела к разработке проекта МСЭ/ПРООН КОДЕВТЕЛ (организация курсов в области электросвязи), осуществлявшегося с 1975 по 1982 год включительно. Его цели, в частности, включали:

а) разработку стандартов и информационных систем для совместного использования ресурсов по подготовке кадров;

б) помощь членам МСЭ в изыскании возможностей в плане применения стандартов для совершенствования программ подготовки кадров и использования информационных систем для совместного использования ресурсов по подготовке кадров.

71. В 1982 году Полномочная конференция МСЭ, состоявшаяся в Найроби, постановила предоставить средства для продолжения осуществления проекта КОДЕВТЕЛ из регулярного бюджета МСЭ.

72. С 1981 года было проведено три международных встречи (в феврале 1981 года и мае 1982 года в Женеве и в октябре 1984 года в Монпелье (Франция)).

73. Первая региональная координационная встреча по вопросам Международной системы распределения пользования радиочастот МСЭ в целях подготовки кадров для Европы и стран Ближнего Востока проходила с 16 по 21 июня 1986 года в Осло. Она была организована в сотрудничестве с Норвежской администрацией электросвязи, которая также предоставила финансовую помощь.

74. Данная встреча, тема которой была сформулирована как "Подготовка кадров для управления", предоставила участникам возможность, в частности, сопоставить свой опыт и определить возможные пути содействия со стороны Системы распределения радиочастот удовлетворению нужд стран региона в области подготовки кадров.

75. Помимо основных изданий МСЭ, касающихся рекомендаций, докладов и учебных пособий, одобренных ККМР и ККМТТС, Союз опубликовал результаты других исследований в области электросвязи. В апреле 1986 года с помощью многих видных специалистов МСЭ опубликовал исследование, озаглавленное "Информация, электросвязь и развитие", которое является вторым в серии, посвященной роли телесвязи в социально-экономическом развитии развивающихся стран; в мае 1986 года МСЭ и ЮНЕСКО опубликовали совместный доклад по "Тарифам за пользование электросвязью для средств массовой информации", который мог бы оказать помощь развивающимся странам при разработке ими национальной политики в данной области.